

Hemoccult Test

The hemoccult test is done to check if you have blood in your stool. You will need to collect stool samples from bowel movements on 3 different days and apply to test cards.

You will be given a kit that will have:

- An envelope for storing and mailing your completed test cards
- 3 sticks to collect the stool samples
- 3 test cards
- 3 flushable tissues to collect stool samples. If your kit does not come with tissues, use a clean, dry container.

Special notes about this test:

- Do not collect a sample if blood is visible in your stool or urine such as from a menstrual period, hemorrhoids or urinary tract infection.
Call your doctor.
- Collect the stool before it has contact with toilet bowl water. Use the tissue in your kit or a clean, dry container.
- Completed test cards must be mailed **within 14 days** of the first sample collected.
- For **7 days** before and during the test period, do not take aspirin (more than one adult aspirin a day), ibuprofen (Advil, Motrin), or naproxen (Aleve).
- For **3 days** before and during the test period **avoid**:
 - ▶ More than 250 milligrams (mg) of Vitamin C in your diet or as supplements
 - ▶ Red meat, such as beef, lamb and liver, including processed meats

潜血試験

潜血試験は、便に血が混じっているようなときに行われます。便意があったときに、**3日間、1日毎**に便のサンプルを採って、試験用カードに置きます。

試験用キットの内容は以下のとおりです。

- サンプルを採取した試験用カードを入れて、郵送するための封筒
- 便を採取するためのスティック 3本
- 試験用カード 3枚
- トイレに流すことのできる、便のサンプル採取用ティッシュ 3枚。キットにティッシュが付属していない場合、清潔な乾燥容器を使用する。

潜血試験に関する特記事項

- 生理期間中や痔、尿路感染症などの理由で便や尿に血液が混ざっている場合、サンプルは採取せず、**主治医に連絡してください**。
- 便は便器に付く前に採取してください。キットに付属のティッシュ、または清潔な乾燥容器を使用します。
- サンプルを採取した試験用のカードは、最初のサンプル採取から **14日以内**に郵送する必要があります。
- 試験を行う **7日前**から試験が終了するまでの間、アスピリン（成人用の錠剤 1錠を超える量）、イブプロフェン（Advil、Motrin）、またはナプロキセン（Aleve）を服用しないでください。
- 試験の **3日前**から試験が終了するまでは、以下のことを**避けて**ください。
 - ▶ 食事やサプリメントから **250 mg** 以上のビタミン C の摂取
 - ▶ 牛肉、ラム、レバーなどの赤肉

Follow these steps to collect the stool samples:

1. Open the envelope. Remove the 3 test cards.
2. Use a ball point pen to write your name, age and address on the front of each of the 3 cards. Put the cards back in the envelope.
3. Just before you have a bowel movement, remove **Card 1** from the envelope and put the date on the card.
4. Unfold a tissue and let it float on the surface of the toilet bowl water. Allow the edges to stick to the sides of the bowl. Let your stool fall onto the tissue. You may also use any clean, dry container to collect your stool.
5. Open the front of **Card 1** and use one of the sticks to collect a small sample of stool. Make sure the stool does not have contact with the toilet bowl water. Put the sample inside **Box A**.
6. Use the same stick to collect a second sample from a different part of the stool. Place this sample in **Box B**.
7. Close the flap over the card and throw the stick away in the trash. If used, flush the tissue.
8. Put the card in the envelope to store it until all 3 samples are collected.
9. Repeat steps 3 to 8 to collect 2 more samples for **Card 2** and **Card 3**.
10. After all the samples are collected, mail or return the samples to your doctor or lab, as directed.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

便のサンプルを採取するときは、以下の手順に従ってください。

1. 封筒を開けます。試験用カード 3 枚を取り出します。
2. ボールペンでカードの表に名前、年齢、住所を記入します。3 枚とも記入してください。カードを封筒に戻します。
3. 排便前に封筒から**カード 1**を取り出し、カードに日付を記入します。
4. ティッシュを広げて、便器の水の上に浮かせます。ティッシュの縁が便器の側面に付くようにします。ティッシュの上に排便をします。便を受けるのに、清潔な乾燥容器を使用することもできます。
5. **カード 1** を表から開き、スティックのうち 1 本で少量の便のサンプルを採取します。便を便器の水に付けないように注意してください。サンプルを**ボックス A**に入れます。
6. 同じスティックで便の他の部分から 2 つ目のサンプルを採取します。このサンプルを**ボックス B**に入れます。
7. カードを閉じて、スティックをゴミ箱に捨てます。ティッシュを使った場合はトイレに流します。
8. 3 回分のサンプルを採取し終わるまで、カードを封筒の中に保管します。
9. 3~8 の手順を繰り返して、**カード 2** と**カード 3** の 2 回分のサンプルも採取します。
10. すべてのサンプルを採取したら、指示されたとおりにサンプルを医師または試験所に渡してください。

質問や不明な事項については、主治医または看護師にご相談ください。

2005 – 9/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Hemoccult Test. Japanese.